



Совет Безопасности

Distr.: General
27 October 2003
Russian
Original: English

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, от 27 октября 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности

Я хотел бы сослаться на свое письмо от 18 июля 2003 года (S/2003/737).

Контртеррористический комитет получил прилагаемый третий доклад Армении, представленный во исполнение пункта 6 резолюции 1373 (2001) (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Иносенсио Ф. Ариас
Председатель
Комитет Совета Безопасности, учрежденный
резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом



Приложение

Письмо Постоянного представителя Армении при Организации Объединенных Наций от 24 октября 2003 года на имя Председателя Контртеррористического комитета

В ответ на Ваше письмо от 18 июня 2003 года имею честь препроводить настоящим второй дополнительный доклад, представленный Республикой Арменией во исполнение пункта 6 резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности (см. добавление).

Правительство Республики Армения готово представить Комитету любую дополнительную информацию, которую он сочтет необходимой.

(Подпись) Армен **Мартиросян**
Посол
Постоянный представитель

Добавление

Второй дополнительный доклад Республики Армения Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом

8 февраля 2002 года Республика Армения представила Контртеррористическому комитету (КТК) доклад во исполнение пункта 6 резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности. 24 января 2003 года Республика Армения представила Контртеррористическому комитету дополнительный доклад в ответ на вопросник, направленный в письме Контртеррористического комитета от 15 июля 2002 года. В письме Контртеррористического комитета от 18 июня 2003 года содержится еще ряд комментариев/вопросов, касающихся осуществления упомянутой резолюции, для рассмотрения правительством Армении. В настоящем, втором дополнительном докладе даны ответы на эти комментарии и вопросы.

После представления первого дополнительного доклада Национальное собрание приняло новый Уголовный кодекс, который вступил в силу 1 августа 2003 года. Ниже изложено содержание основных статей Кодекса, касающихся терроризма.

Статья 217 Уголовного кодекса (Терроризм) устанавливает ответственность за подрыв, поджог, убийство и другие аналогичные деяния, которые приводят к многочисленным жертвам, уничтожению собственности или другим опасным последствиям для общества; в ней также установлена ответственность за угрозу совершения таких деяний, направленных на подрыв государственной безопасности, устрашение населения, оказание влияния на процесс принятия решений тем или иным государственным органом и/или должностным лицом или с целью добиться выполнения требований преступников. За совершение таких деяний предусмотрено наказание в виде тюремного заключения на срок от 8 до 15 лет.

Статья 319 Уголовного кодекса (Международный терроризм) устанавливает ответственность за подрыв, поджог и аналогичные деяния, которые приводят к смерти людей, многочисленным жертвам, уничтожению зданий, дорог, средств транспорта или коммуникации и другой собственности или причиняют им ущерб, совершаемые на территории иностранного государства с целью спровоцировать международный вооруженный конфликт или войну или дестабилизировать положение в иностранном государстве. За совершение таких деяний предусмотрено наказание в виде тюремного заключения на срок от 10 до 15 лет или пожизненное заключение.

Статья 104 Уголовного кодекса устанавливает наказание за убийство в связи с террористическим актом в виде тюремного заключения на срок от 8 до 15 лет или пожизненного заключения, а за нанесение в связи с террористическим актом тяжких увечий та же статья 104 Уголовного кодекса предусматривает наказание в виде тюремного заключения на срок от 5 до 10 лет.

Статья 388 Уголовного кодекса устанавливает ответственность за убийство представителя иностранного государства или международной организации, если такие деяния совершаются с целью спровоцировать войну или породить международную напряженность. За совершение такого деяния установле-

но наказание в виде тюремного заключения на срок от 10 до 15 лет. За насильственные действия в отношении представителя иностранного государства или международной организации, за похищение или содержание под стражей людей устанавливается наказание в виде тюремного заключения на срок от 5 до 12 лет.

- Для эффективного осуществления положений пункта 1(b) резолюции государство должно принять законодательные положения, конкретно устанавливающие уголовную ответственность за умышленное предоставление или сбор средств, любыми методами, прямо или косвенно, его гражданами или на его территории с намерением, чтобы они использовались — или при осознании того, что они будут использованы, — для совершения террористических актов. Для того чтобы какое-либо деяние составило преступление, о котором говорится выше, не обязательно, чтобы средства фактически использовались для совершения террористического деяния (см. пункт 3 статьи 2 Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма). Таким образом, деяния, за которые должно устанавливаться уголовное наказание, могут считаться совершенными, даже если:
 - единственный связанный с ним террористический акт совершается или имеется намерение совершить его за пределами страны;
 - никакого связанного с ним террористического акта фактически не совершается или не предпринимается попытка его совершить;
 - средства из одной страны в другую не переводятся; или
 - средства получены законным путем.

Не могла бы Армения представить информацию о законах, которые позволяют ей выполнить требования положений пункта 1(b) резолюции?

Нормативные положения *Части 7* нового *Уголовного кодекса*, и в частности положения *статьи 38*, устанавливают также уголовную ответственность соучастников преступления: организатора преступления (лица, которое организует фелонию или руководит ею, а также создает или возглавляет банду или преступное сообщество), подстрекателя (лица, которое подстрекает другое лицо к совершению фелонии путем убеждения, финансовой заинтересованности, угрозы или каким-либо иным путем), а также пособника (лица, которое оказывало помощь советом, давало указания, предлагало информацию, ресурсы или орудия, устраняло препятствия, которое ранее обещало укрыть преступника, скрыть средства или орудия, следы фелонии, спрятать, купить или продать предметы, добытые в результате фелонии).

Статья 217 Уголовного кодекса (Терроризм) вместе с нормативными положениями *Части 7* этого Кодекса, касающимися уголовной ответственности пособников преступления, обеспечивает надлежащую правовую базу для уголовного преследования за причастность в какой-либо форме к террористической деятельности, в том числе за предоставление средств.

Согласно *Статье 14 Уголовного кодекса*, преступление должно считаться совершенным на территории Армении и, таким образом, караться в соответствии с положениями Уголовного кодекса Армении, даже если оно было предпринято, продолжено или завершено на территории Армении или было совер-

шено в соучастии с лицами, которые совершили преступление за пределами территории страны. Кроме того, в той же статье устанавливается, что независимо от места совершения преступления лицо несет уголовную ответственность в соответствии с положениями Уголовного кодекса Республики Армения, если он/она несет уголовную ответственность в Армении и нет никаких других требований в соответствии с международными соглашениями.

Статья 15 Уголовного кодекса устанавливает ответственность граждан или лиц, постоянно проживающих в Армении, которые совершают преступление за пределами территории Армении, если они не были осуждены в другой стране. Это же статья устанавливает ответственность иностранных граждан или лиц без гражданства, которые совершили преступление за пределами территории Армении, при условии что это преступление преследуется в уголовном порядке в соответствии с заключенными Арменией международными соглашениями или оно является тяжким преступлением (терроризм считается таковым), направленным против интересов Армении или прав и свобод ее граждан, если только лица, его совершившие, не были осуждены в другой стране.

Кроме того, в *Главе 6 Уголовного кодекса* содержатся определения преступления, доведенного до конца, или незавершенного преступления, попытки или подготовки преступления, и устанавливается, что попытка или подготовка преступления должна караться согласно положениям той же статьи Общей части Кодекса, в соответствии с которой карается преступление, доведенное до конца.

- **Могла бы Армения представить Контртеррористическому комитету доклад о ходе работы над проектом «Закона о системе выплат», в котором должны быть установлены процедуры контроля за деятельностью финансовых учреждений, а также доклад о ходе работы над проектами поправок к «Закону о банках и банковской деятельности» 2001 года, в соответствии с которыми руководству Центрального банка должно быть предоставлено право замораживать счета лиц, фигурирующих в составленном Арменией списке тех, кто финансирует терроризм.**
- **В пункте 1(с) от государств требуется безотлагательно заблокировать средства и другие финансовые активы или экономические ресурсы задержанных в Армении лиц и организаций независимо от того, являются они резидентами или нерезидентами, которые совершают или пытаются совершить террористические акты, или участвуют в совершении террористических актов, или содействуют их совершению на или за пределами территории Армении. Из ответа, который дан на странице 4 первого доклада, создается впечатление, будто в соответствии со статьей 926 Уголовного кодекса банки имеют право замораживать счета и активы частных граждан и организаций. Похоже, однако, что положения статьи 926 применяются лишь в отношении средств и активов, которые хранятся в банках. Существуют ли в Армении какие-либо законодательные положения, которые позволяют замораживать средства и активы, которые хранятся в небанковских финансовых учреждениях, страховых компаниях, трастах и других корпорациях и некорпоративных органах? Позволяют ли существующие законы замораживать по просьбе другого государства хра-**

нящиеся в Армении средства и другие активы, в отношении которых имеются подозрения, что они связаны с террористической деятельностью? В дополнительном докладе указано (на стр. 4), что министерство юстиции отказалось зарегистрировать предложенные документы, мотивируя это тем, что Центральный банк не имеет права замораживать счета лиц, фигурирующих в списках подозреваемых. В свете этих заявлений правовая основа для замораживания средств представляется неясной. Контртеррористический комитет был бы признателен Армении, если бы она разъяснила свою позицию по этому вопросу и указала, каким образом она намерена выполнять требования положений пункта 1(с) резолюции. Контртеррористический комитет был бы также признателен за доклад о мерах, принятых Арменией по осуществлению положений резолюции 1267 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Новые поправки к *Закону о Центральном банке, Закону о банках и банковской деятельности* и *Закону о кредитных учреждениях*, принятые в октябре 2002 года, дают Центральному банку право замораживать счета лиц, подозреваемых в осуществлении операций с незаконными активами или финансировании терроризма.

В соответствии с этим Центральный банк принял *Распоряжение № 5 «Обеспечение гарантий банкам и кредитным организациям от обращения средств, добытых преступным путем, и предотвращение финансирования терроризма»*, утвердил форму для уведомления «О подозрительных операциях», методические указания и типовые перечни требуемой информации «Для открытия банковского счета» и «Для обслуживания клиентов и кредиторов», которые должны использовать все банки и кредитные организации. Министерство юстиции зарегистрировало эти предложенные документы, и их положения вступили в силу 3 марта 2003 года.

В *Распоряжении № 5* устанавливается, что банки и кредитные организации должны приостанавливать операции по счетам, если владельцы или совладельцы счетов, участвующих в таких операциях, подозреваются в переводе незаконных активов или финансировании терроризма. Банки и кредитные организации обязаны сообщать о подозрительной операции Центральному банку в течение одного рабочего дня. За несоблюдение этих требований предусматривается наказание в соответствии с *Законом о банках и банковской деятельности* и *Законом о кредитных учреждениях*.

Наряду с замораживанием счетов существующее законодательство позволяет также налагать арест или конфисковывать любые другие виды собственности, в том числе финансовые активы лица, совершившего преступление, в соответствии с решением судебного органа на основании положений *глав 31 и 32 Уголовно-процессуального кодекса* Армении.

Арестованные драгоценные металлы и камни, валюта, чеки, ценные бумаги и лотерейные билеты подлежат сдаче на хранение в Казначейство Республики Армении, финансовые активы подлежат переводу на депозитный счет суда, занимающегося расследованием конкретного дела, а прочие предметы должны быть опечатаны и храниться в органе, который принял решение о наложении ареста. Окончательное решение в отношении арестованной собственности принимает суд.

Замораживание имеющихся в Армении средств и активов по просьбе другого государства может производиться в соответствии с заключенными Арменией международными соглашениями в порядке, установленном в Уголовном кодексе Армении. В случае, если иностранное государство, у которого имеется соглашение с Арменией, требует наложить арест или конфисковать средства и активы, задействованные в преступной деятельности, соответствующие власти направляют требование согласно положениям *Главы 54 Уголовного кодекса* и других соответствующих статей *Уголовно-процессуального кодекса*.

Армения намерена направить доклад Комитету Совета Безопасности, учрежденному в соответствии с пунктом 6 резолюции 1267, один экземпляр которого будет также направлен Контртеррористическому комитету. Пока же следует отметить, что в Центральный банк Армении регулярно направляются сводные списки лиц и организаций, которые принадлежат или связаны с движением «Талибан» и организацией «Аль-Каида» в соответствии с требованиями Комитета, учрежденного резолюцией 1267. Однако никаких активов, зарегистрированных на имя тех, чьи имена сообщены Банку, не обнаружено.

- **Для эффективного осуществления положений пункта 1 резолюции необходимо, чтобы государства предусмотрели или ввели в действие меры, которые требуют от всех, кто участвует в совершении финансовых операций, сообщать соответствующим властям о всех подозрительных операциях. Как отмечается в дополнительном докладе страны (на стр. 4), на адвокатов и нотариусов не распространяется юридическое обязательство сообщать о подозрительных операциях компетентным органам. В статье же 18 Конвенции о борьбе с финансированием терроризма содержится требование к государствам принять меры, обязывающие финансовые учреждения и другие организации, участвующие в совершении финансовых операций, сообщать о таких операциях. Контртеррористический комитет хотел бы знать, какие шаги намерена предпринять Армения в этой связи.**

В соответствии с действующим Уголовным кодексом Армении адвокаты и нотариусы обязаны, однако это не является их профессиональным обязательством, сообщать о любых незаконных действиях, ибо в противном случае они будут считаться ответственными в соответствии со статьей 334 *Уголовного кодекса* за сокрытие тяжких или особо тяжких преступлений (включая терроризм), укрывательство преступника, сокрытие средств или орудий преступления, и они могут быть подвергнуты наказанию в виде штрафа в размере от 300 до 500 минимальных зарплат или аресту на срок от одного до трех месяцев или тюремному заключению на срок до двух лет.

Принятый в 1996 году *Закон о банковской тайне* обязывает руководство банков сообщать правоохранительным органам о любой ставшей известной им информации о совершенных или готовящихся преступлениях, а сотрудники банков обязаны представлять такую информацию в письменной форме руководству банка.

- **Для предотвращения отвлечения средств на цели, отличные от тех, для которых они предназначены, в частности на цели терроризма, поступающих от религиозных, благотворительных, культурных и других объединений, от государств требуется, чтобы в них действовали или были приняты юридические и другие меры, предусматривающие**

вающие регистрацию, аудит и контроль за сбором и использованием этими учреждениями средств и других ресурсов. Контртеррористический комитет был бы признателен за информацию о том, какие юридические и иные положения применяются в настоящее время в Армении в этой связи.

Деятельность религиозных, благотворительных, культурных и других объединений, так же, как деятельность всех коммерческих и некоммерческих организаций и учреждений, в том числе иностранных, подлежит, согласно *Закону о процедуре проверок в Республике Армения*, финансовому контролю со стороны компетентных государственных властей (налоговых, таможенных и других). В соответствии со статьей 334 Уголовного кодекса, если в ходе таких проверок будут выявлены финансовые нарушения преступного характера, соответствующие органы обязаны сообщать об этом правоохранительным органам.

В соответствии с *Законом о процедуре проверок в Республике Армения* компетентные органы имеют право принимать надлежащие меры в случае, если им становится известно, что какое-либо религиозное, благотворительное, культурное или иное объединение использует или намерено предоставить средства для осуществления террористических актов.

Кроме того, в соответствии с положениями *глав 31 и 32 Уголовно-процессуального кодекса* Армении, конфискация или арест собственности, о которых говорилось выше, могут применяться в отношении любой осужденной организации независимо от характера ее деятельности — религиозного, благотворительного, культурного или какого-либо иного.

В обязанности созданного правительством Армении Комитета по координации благотворительных программ входит, помимо прочего, обязанность предотвращать отмывание денег и финансирование преступной деятельности, включая терроризм.

Законодательные инициативы, такие, как проект *Закона о страховании* и другие законы, регулирующие деятельность страховых компаний, игорных домов, компаний по проведению лотерей, ломбардов и других заведений, также направленные на предотвращение оборота средств, предназначенных для финансирования незаконной деятельности, включая террористические акты. Министерство финансов и экономики готовит в настоящее время законопроект, предусматривающий установление более широкого и более всеобъемлющего контроля за такими средствами.

- **В пункте 2(а) предусматривается, что государства должны пресекать вербовку в Армении членов террористических групп для осуществления террористической деятельности на территории Армении или за ее пределами. Статья 72 Уголовного кодекса Армении в ее нынешнем виде, по-видимому, не удовлетворяет в полной мере требованиям этого пункта, поскольку речь в ней идет о пресечении деятельности членов террористических групп, действующих внутри или за пределами Армении. Могла бы Армения проинформировать Контртеррористический комитет о шагах, которые она намерена предпринять в этой связи.**

- **В первом докладе Армении в ответе по пункту 2(d) (на стр. 8) указывается, что в соответствии со статьей 62 Уголовного кодекса лица, которые совершают террористические акты против иностранных государств, могут быть приговорены к тюремному заключению на срок от 10 до 15 лет. Включает ли принятое в Армении определение террористического акта меры, связанные с планированием и финансированием террористических актов, а также содействием им, которые направлены против других государств, но совершены с территории Армении?**

Статья 222 Уголовного кодекса, которая заменила *статью 72* бывшего *Уголовного кодекса*, устанавливает юридическую ответственность за создание вооруженных банд и руководство ими для совершения нападений на частных граждан или организации, а также за участие в таких группах и в совершаемых ими нападениях. За совершение таких деяний предусматривается наказание в виде тюремного заключения на срок от 8 до 15 лет.

Статья 224 Уголовного кодекса устанавливает юридическую ответственность за создание незаконных вооруженных групп и участие в них, которые не подпадают под действие *статьи 222*. За совершение таких деяний предусматривается наказание в виде тюремного заключения на срок от 2 до 10 лет.

Положения этих статей, а также *статьи 217 Уголовного кодекса (Терроризм)* вместе с нормативными положениями Части 7 этого Кодекса, касающимися уголовной ответственности за пособничество в совершении преступлений, обеспечивают надлежащую правовую основу для судебного преследования за любое участие в террористической деятельности, включая планирование и финансирование террористических актов, а также содействие их осуществлению. Более того, в соответствии с нынешним армянским законодательством преступление считается совершенным на территории Армении, и таким образом подлежит уголовному преследованию в соответствии с Уголовным кодексом Армении, даже если оно было предпринято, продолжено или завершено на территории Армении или было совершено в соучастии с лицами, которые совершили преступление за пределами территории страны.

Статья 62 бывшего Уголовного кодекса (Террористический акт, направленный против представителя иностранного государства) была заменена *статьей 305 нового Уголовного кодекса*, в которой устанавливается ответственность за убийство государственного, общественного или политического деятеля (не указывая конкретно, гражданином какого государства он является), совершенное с целью воспрепятствовать его/ее деятельности. За совершение такого деяния предусмотрено наказание в виде тюремного заключения на срок от 10 до 15 лет тюрьмы или пожизненное заключение.

- **Контртеррористический комитет хотел бы получить информацию о том, какую процедуру применяет Армения при поступлении от государств, с которыми у нее нет двусторонних соглашений, просьб об оказании помощи в проведении уголовных расследований и судебных разбирательствах.**

Согласно *статье 477* и другим статьям *Главы 54 Уголовно-процессуального кодекса* Республика Армения отвечает на просьбу иностранного государства об оказании помощи в проведении уголовного расследования или судебного

го разбирательства, если это государство заключило с Арменией двустороннее или многостороннее соглашение. На настоящий момент у Армении имеются многосторонние соглашения в рамках Совета Европы и стран СНГ, и, кроме того, она заключила двусторонние соглашения с Грецией, Румынией, Болгарией и Грузией. Будучи членом Интерпола, Армения проводит в рамках этой организации некоторые уголовные расследования. Тем не менее, будучи заинтересованными в проведении эффективных уголовных расследований, власти Армении в некоторых случаях оказывали помощь государствам, с которыми у Армении нет таких соглашений (например, Ирану, Польше).

Вместе с тем, даже при отсутствии соглашения о юридической помощи правоохранительные органы Армении при поступлении запроса от иностранного государства осуществляют уголовное преследование, если по смыслу *статьи 14 Уголовного кодекса* преступление считается совершенным на территории Армении.

- **В своем первом докладе (на странице 7) Армения сообщила, что подписала Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма и что идет процесс ее ратификации в Национальном собрании. Контртеррористический комитет хотел бы также получить информацию о том, какие шаги намерена предпринять Армения для осуществления этой Конвенции.**
- **Контртеррористический комитет приветствовал бы также доклад Армении о положении дел с ратификацией ею международных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, участницей которых она пока не является, или с присоединением к ним.**

Армения уже ратифицировала следующие международные конвенции и протоколы, касающиеся терроризма:

1. Конвенцию о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов, подписанную в Токио 14 сентября 1963 года;
2. Конвенцию о борьбе с незаконным захватом воздушных судов, подписанную в Гааге 16 декабря 1970 года;
3. Конвенцию о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, подписанную в Монреале 23 сентября 1971 года;
4. Конвенцию о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 14 декабря 1973 года;
5. Конвенцию о физической защите ядерного материала, принятую в Вене 3 марта 1980 года;
6. Протокол о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию, к Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, подписанный в Монреале 24 февраля 1988 года;

7. Договор о сотрудничестве между государствами — членами Содружества независимых государств о борьбе с терроризмом, подписанный в Минске 4 июня 1999 года.

В настоящее время идет процесс ратификации следующих международных конвенций или присоединения к ним, который, как ожидается, должен быть завершен на очередной осенней сессии Национального собрания:

1. Международной конвенции о борьбе с захватом заложников, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 17 декабря 1979 года;
2. Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 15 декабря 1997 года;
3. Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 9 декабря 1999 года;
4. Европейской конвенции о пресечении терроризма, подписанной в Страсбурге 27 января 1977 года.

Информация о начальных шагах по осуществлению Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма изложена выше.
